

USB-AUDIO INTERFACE
UW10

Manual de Uso

SECCIÓN DE MENSAJES ESPECIALES

This product utilizes an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

WARNING: Do not place this product in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

Do not attempt to service this product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist. **IMPORTANT:** The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

Some Yamaha products may have benches and/or accessory mounting fixtures that are either supplied with the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using. Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model

Serial No.

Purchase Date

PLEASE KEEP THIS MANUAL

PRECAUCIONES

LÉASE ATENTAMENTE ANTES DE CONTINUAR

* Conserve el manual en un lugar seguro para futuras consultas.



ADVERTENCIA

Observe siempre las precauciones básicas que se detallan a continuación para evitar la posibilidad de causar lesiones graves o incluso la muerte como consecuencia de una descarga eléctrica, cortocircuito, incendio, etc. Las precauciones que se deben observar son, entre otras, las siguientes:

Cables

- Revise periódicamente el conector USB, y limpie la suciedad o el polvo que pueda haberse acumulado en él.
- No sitúe el cable cerca de fuentes de calor (calentadores, radiadores...), ni lo doble o fuerce demasiado, ni coloque objetos pesados encima de él, ni lo deje en un lugar en el que alguien pueda pisarlo, tropezarse o enredar algún objeto.

No abrir

- No abra el instrumento ni intente desmontar o modificar los componentes internos de ninguna manera. El instrumento no contiene ninguna pieza utilizable por el usuario. Si surgen anomalías, deje de usarlo de inmediato y solicite una revisión al personal de servicio cualificado de Yamaha.

Agua y Humedad

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo utilice cerca del agua o en entornos húmedos, ni coloque encima de él recipientes que contengan líquidos que podrían filtrarse por cualquiera de las aberturas.
- No inserte ni extraiga nunca un conector con las manos húmedas.

Riesgo de incendio

- No coloque objetos en combustión (velas, etc.) sobre la unidad, ya que podrían caerse y provocar un incendio.

Si advierte de alguna anomalía

- Si el cable USB se desgasta o resulta dañado, o si se produce una pérdida repentina de sonido durante la utilización del instrumento, o si despiden olores extraños o humo, desconecte de inmediato el cable USB y haga revisar el instrumento por personal cualificado del servicio técnico de Yamaha.



PRECAUCIÓN

Observe siempre las precauciones básicas que se detallan a continuación para evitar la posibilidad de causar daños personales o materiales, tanto en el instrumento como en otros bienes. Las precauciones que se deben observar son, entre otras, las siguientes:

Emplazamiento

- No exponga el instrumento a un nivel excesivo de polvo o vibraciones, ni a temperaturas extremas (luz solar directa, proximidades de un radiador, en el coche durante el día) para evitar que se deforme el panel o sufran daños los componentes internos.
- No utilice el instrumento cerca de televisores, radios, equipos estéreo, teléfonos móviles u otros dispositivos eléctricos. El instrumento, TV, radio, etc. podrían generar ruido.
- No coloque el instrumento en una posición inestable que pueda ocasionar una caída accidental.
- Antes de trasladar el instrumento, desconecte todos los cables.

Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, apague todos ellos. Antes de encenderlos o apagarlos, ajuste los niveles de volumen al mínimo. Así mismo, reduzca todos los niveles de volumen de los componentes al mínimo y vaya elevándolos gradualmente hasta el nivel deseado mientras toca el instrumento.

Mantenimiento

- Para la limpieza del instrumento, utilice un paño seco y suave. No utilice disolventes, diluyentes, líquidos de limpieza ni paños tratados con productos químicos.

Manipulación

- No introduzca los dedos ni las manos por ninguna abertura del instrumento.
- No inserte ni deje caer nunca objetos metálicos, de papel u otros materiales en los orificios del panel. Si se introduce algún objeto, desconecte el cable USB. A continuación haga revisar el instrumento por personal cualificado del servicio técnico de Yamaha.
- No coloque objetos de goma, plástico o vinilo encima del instrumento, ya que podrían decolorar el panel o el teclado.
- No apoye su peso sobre el instrumento ni coloque objetos pesados encima de él, ni aplique demasiada fuerza sobre los botones, interruptores o conectores.

- No utilice el instrumento durante largos períodos de tiempo a niveles de volumen elevados o incómodos, pues podría causar una pérdida irreversible de la capacidad auditiva. Si experimenta una pérdida de audición o campanilleo en los oídos, consulte a su médico.

Yamaha no asume responsabilidad alguna por los daños debidos a una utilización incorrecta o a modificaciones realizadas en el instrumento, ni por la pérdida o destrucción de datos.

Bienvenido al UW10

Enhorabuena por elegir el modelo Yamaha UW10, una interfaz USB que permite la transferencia simultánea de datos de audio. Conéctela a un ordenador que disponga de conexión USB y disfrute de las grandes prestaciones del audio digital.

Lea atentamente este manual para sacar el máximo rendimiento de la interfaz UW10, y guárdelo posteriormente en un lugar seguro para futuras consultas.

Índice

Características de UW10	6
Notas sobre USB	6
Notas sobre derechos musicales	7
Contenido del embalaje	8
Sobre los programas incluidos	8
Requisitos del sistema	10
Partes y funciones	10
Flujo de señales	12
Conexiones	13
Instalación del controlador	16
Instalación del controlador	16
Configuración de los programas incluidos	24
Uso de la UW10	26
Grabación en ordenador de datos de discos de vinilo o cassetes	26
Creación de un archivo de canciones de una grabación digital	27
Grabación de datos MIDI como datos digitales de audio	27
Almacenamiento de grabaciones digitales en un CD de música	28
Especificaciones	29
Solución de problemas (P+F)	29

Las ilustraciones y pantallas de este manual tienen una finalidad explicativa y pueden ser distintas de las pantallas que aparezcan en su ordenador o en las especificaciones de su unidad.

- Antes de instalar los programas, lea el acuerdo de licencia de software incluido al final de este documento. La apertura del embalaje del CD-ROM implica la aceptación del acuerdo de licencia.
- Los nombres de compañías y productos de este manual son marcas registradas o comerciales de sus respectivas compañías.
- OMS ® y **OMS**™ son marcas comerciales registradas de Opcode Systems, Inc.
- La tecnología de compresión de audio MPEG Layer-3 es licencia de Fraunhofer IIS y THOMSON Multimedia.
- “SoftSynthesizer” es marca comercial de Yamaha Corporation.

Características de la unidad UW10

• Interfaz analógica y digital

La UW10 funciona como una interfaz que permite grabar digitalmente en un ordenador MD y cassetes, o crear música con un secuenciador de audio/MIDI y generadores de tonos MIDI (MOTIF-RACK, etc.). Las entradas analógicas de la UW10 convierten las señales analógicas entrantes en digitales. Esto evita la alteración del sonido causada por el ruido del ordenador y permite efectuar grabaciones de sonido nítidas y claras.

• Fácil conexión en caliente

Permite conectar y desconectar un cable USB con el ordenador encendido. La alimentación procede directamente del bus USB y, por tanto, la UW10 no precisa un adaptador.

• Programas de software versátiles

Uno de los programas incluidos, denominado TWEplus Wave Editor, permite efectuar grabaciones con la UW10 y editar diversos archivos wave (MP3, WAV, AIFF). Otro programa, el S-YXG50

SoftSynthesizer, permite reproducir datos MIDI en el ordenador, grabarlos y convertirlos en un archivo wave de TWEplus, con la UW10 en el modo Track Down.

• Compatible con Windows

La UW10 funciona con Windows 98/Me/2000/XP.

Notas sobre USB

Para evitar el bloqueo del ordenador o que las funciones de la UW10 dejen de estar operativas, no conecte o desconecte un cable USB en los siguientes casos:

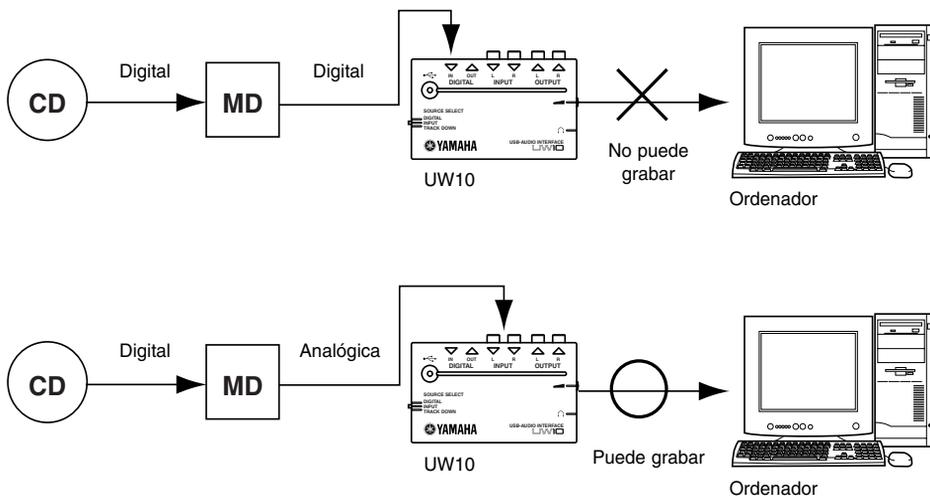
- El ordenador está comprobando el dispositivo o cargando el controlador.
- El ordenador está abriendo o cerrando el SO.
- El ordenador se encuentra en el modo de ahorro de energía (Sleep) o está cancelando el modo.
- Está activada una aplicación de audio/MIDI.

Además, por las mismas razones, no realice ninguna de las operaciones siguientes:

- Conectar o desconectar con frecuencia los cables.
- Activar o cancelar el modo de ahorro de energía del ordenador durante la transferencia de datos de audio.
- Conectar o desconectar los cables, reiniciar o apagar el ordenador o instalar/desinstalar el controlador durante la transferencia de una gran cantidad de datos.

Notas sobre los derechos musicales

La UW10 incorpora el sistema SCMS (Serial Copy Management System) para proteger los copyright asociados a los programas de música. Al copiar en un soporte propio (como MD) con una conexión digital los datos de un CD u otro soporte musical adquirido en un comercio, también grabará la información relacionada con el origen de la grabación digital. Si envía los datos grabados a un conector DIGITAL IN, no podrá grabar los datos en un ordenador. En este caso, utilice las entradas analógicas de la UW10 (conectores INPUT) para grabar estos datos en el ordenador.



Se prohíbe hacer un uso comercial de las canciones y datos de audio (que pueden grabarse con la UW10) sujetos a copyright. También se prohíbe reproducir, transferir o distribuir los datos, o reproducir los datos en audiciones comerciales, sin permiso de los propietarios de los derechos, excepto cuando es para uso personal o para aplicaciones que no vulneren los derechos de copyright. Si desea utilizar estos datos para otros fines que el uso personal, consulte a un especialista en derechos de autor. Yamaha no se hace responsable de la creación, reproducción o edición de ningún dato efectuada con la UW10, ni de la reproducción o uso de tales datos.

Contenido de embalaje

El embalaje de la UW10 contiene los siguiente elementos. Compruebe que no falta ninguno.

- Unidad principal UW10
- CD-ROM
- Cable USB (2 m aprox.)
- Manual de uso (este libro)

Sobre los programas incluidos

El CD-ROM suministrado contiene los siguientes programas de software.

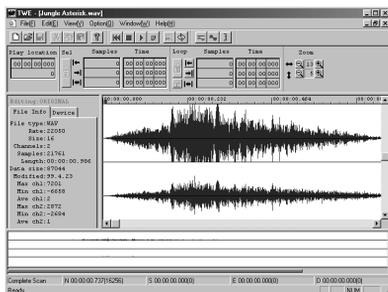
La carpeta “English” del CD-ROM suministrado contiene los siguientes programas de software.

NOTA El entorno operativo de cada uno de los programas puede ser distinto del entorno operativo de la UW10 (pág. 10). Si desea más información, consulte los manuales en línea de los programas.

TWEplus Wave Editor

TWEplus Wave Editor permite grabar y editar archivos Wave. Admite diversos formatos de archivos, MP3, WAV y AIFF, y puede convertir estos formatos de uno a otro. Pulse dos veces “Setup.exe” en la carpeta “TWEplus_” para arrancar el instalador. Siga las instrucciones de la pantalla para instalar el programa.

Una vez completada la instalación, arranque la aplicación seleccionando el menú “Inicio” [Programas | YAMAHA TWEplus | Wave Editor TWEplus]. En el manual en línea encontrará más información sobre el uso del programa.



SoftSynthesizer (S-YXG50)

El S-YXG50 es un programa de generador de tonos XG que produce voces utilizando la CPU del ordenador. Con este programa puede disfrutar de la gran calidad tonal de los datos MIDI sin necesidad de conectar un generador de tonos MIDI externo. Para arrancar el instalador, pulse dos veces “Setup.exe” en la carpeta “Syxg50_”. Instale SoftSynthesizer siguiendo las instrucciones de la pantalla.

Si desea más información sobre el uso de este programa, una vez completada la instalación consulte el archivo “S-YXG50 Help” seleccionando [Programas | YAMAHA SoftSynthesizer S-YXG50 | S-YXG50 Help] en el menú “Inicio”.

NOTA Usuarios de Windows 2000/XP:

Si en el S-YXG50 percibe saltos de sonido con la plataforma Windows 2000/XP, puede resolver el problema siguiendo estas indicaciones:

1. En el menú “Inicio”, seleccione [Programas | YAMAHA XG SoftSynthesizer S-YXG50 | S-YXG50 Settings] para acceder a la ventana “Settings” (ajustes).
2. Pulse la pestaña “Information”. Si se trata de la versión S-YXG50, en la ventana aparecerá “Ver.4.01.xx Legacy” (xx corresponde al número de la versión). Continúe con el paso 3.
3. Regístrese en Windows como Administrador y abra la carpeta “Syxg50_” en el CD-ROM suministrado.
4. En esta carpeta pulse con el botón derecho “Turbo.inf” o “Normal.inf” para abrir el menú desplegable y seleccione “Install” en el menú.
Normal.inf: Es posible que haya saltos de sonido ocasionales, pero la mayoría de las tarjetas de sonido funcionarán.
Turbo.inf: No habrá saltos, pero algunas tarjetas no funcionarán.
5. Reinicie el ordenador.

XGplayer

Utilice XGplayer para reproducir datos MIDI, enviarlos con SoftSynthesizer, y grabarlos como archivo wave en TWEplus con la UW10 en el modo Track Down. Esta aplicación se instalará automáticamente al instalar el SoftSynthesizer de S-YXG50. Para arrancar XGplayer una vez completada la instalación, desde el menú “Inicio” seleccione [Programas | YAMAHA SoftSynthesizer S-YXG50 | XGplayer].



Acrobat Reader

Acrobat Reader permite visualizar la versión electrónica del manual de uso guardada en formato PDF.

Para arrancar el instalador, abra “English” en la carpeta “Acroread_” y pulse dos veces “ar500enu.exe”. Instale el programa siguiendo las instrucciones de la pantalla.

MidRadio Player

MidRadio Player recibe y reproduce datos MIDI y Sound VQ de forma parecida a un canal de radio. Puede escuchar piezas musicales ininterrumpidamente conectándose a Internet y seleccionando el canal que desee. También puede adquirir los datos de canción en Internet.

Si desea instalar MidRadio Player, pulse dos veces “mr4221E.exe” en la carpeta “Midradio_” para arrancar el instalador y siga las instrucciones de la pantalla.

Controlador ASIO

Necesitará este programa controlador si desea utilizar las aplicaciones compatibles con ASIO. En el archivo "ReadMe.html" de "English" en la carpeta "ASIOdrv_" encontrará información sobre cómo instalar el controlador.

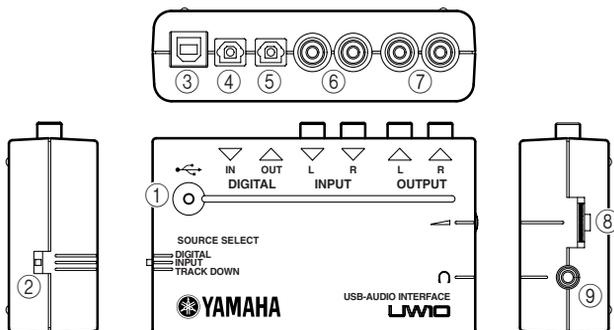
NOTA TWEplus no admite ASIO.

Requisitos de sistema

Ordenador:	IBM PC/AT o compatible con conector USB
CPU:	Procesador Intel® Pentium® o Celeron® de 500 MHz o superior (Windows XP: procesador Intel® Pentium® o Celeron®, 750 MHz o superior)
Memoria:	64 MB mínimo (se recomienda 128 MB o más)
Espacio disponible en disco duro:	10 MB o más (excluido el espacio necesario para Acrobat Reader y MidRadio Player)
Sistema operativo:	Windows 98/98SE/2000/Me/XP

NOTA Algunos sistemas operativos pueden requerir un entorno superior a los especificados.

Partes y funciones



① Indicador luminoso de encendido
El indicador se iluminará cuando se conecte el terminal USB y la alimentación suministrada por el ordenador llegue a la unidad.

② Interruptor SOURCE SELECT
(selección de fuente)
Utilice este interruptor para seleccionar los conectores INPUT o el conector DIGITAL IN. Si selecciona "TRACK DOWN", la señal de audio enviada desde el ordenador a la UW10 será reenviada sin modificaciones al ordenador (pág. 15).

En este caso, los conectores INPUT y DIGITAL no estarán operativos.



Precaución

Con algunas aplicaciones, las señales de audio entrantes pueden enviarse sin modificaciones.

En este caso, no seleccione "TRACK DOWN" con el interruptor SOURCE SELECT para evitar la oscilación de las señales de audio o daños en el dispositivo de reproducción o en su sistema auditivo.

③ Conector USB

Conéctelo a un terminal USB del ordenador con el cable USB.

No es preciso apagar el ordenador para conectar este terminal.

④ Conector DIGITAL IN

Recibe una señal digital enviada por un reproductor MD o CD a través de un cable digital óptico (con conectores cuadrados).

Seleccione "DIGITAL" con el interruptor SOURCE SELECT del panel lateral.

⑤ Conector DIGITAL OUT

Se utiliza para grabar la señal digital enviada por un ordenador a una grabadora digital, por ejemplo una MD. Realice la conexión con un cable digital óptico (con conectores cuadrados).

NOTA Las señales recibidas en INPUT y DIGITAL IN no pueden dirigirse directamente al conector DIGITAL OUT.

⑥ Conectores INPUT L/R

Conecte aquí un dispositivo de audio, por ejemplo un reproductor CD, utilizando cables RCA de agujas. Puede grabar en el ordenador la señal de audio entrante.

Seleccione "INPUT" en el interruptor SOURCE SELECT del panel lateral.

⑦ Conectores OUTPUT L/R

Se utilizan para conectar altavoces activos o un dispositivo de grabación, por ejemplo una grabadora de cinta. Utilice cables con conectores RCA de agujas para las conexiones L y R.

⑧ Mando de volumen

Este mando regula el nivel de las señales enviadas desde la toma de auriculares y los conectores OUTPUT. Utilice el mando para ajustar el nivel de salida.

⑨ Toma de auriculares

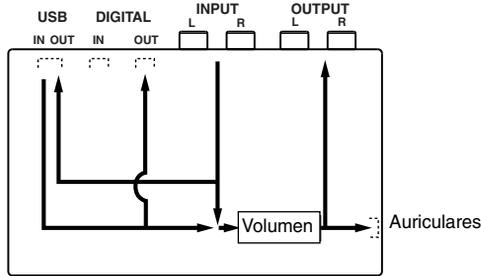
Conecte aquí un miniconector de auriculares estéreo. Ajuste el volumen de los auriculares con el mando de volumen.

Flujo de señal

En función de la opción seleccionada con el interruptor SOURCE SELECT, el flujo de señal de audio variará de la siguiente manera:

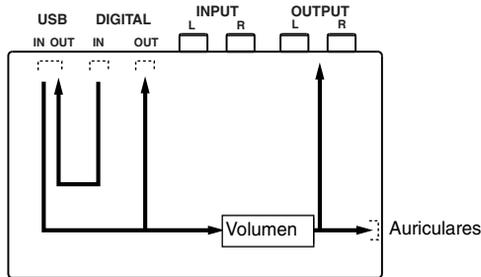
Si ha seleccionado “INPUT”:

Podrá grabar a través de la conexión USB las señales de audio recibidas en los conectores INPUT.



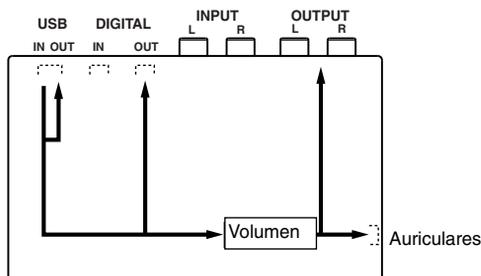
Si ha seleccionado “DIGITAL”:

Podrá grabar en el ordenador a través de la conexión USB las señales de audio recibidas en el conector DIGITAL IN.



Si ha seleccionado “TRACK DOWN”:

Las señales de audio reproducidas en el ordenador podrán reenviarse al ordenador a través de la conexión USB para su grabación (pág. 15).



Conexiones

La combinación de la unidad UW10 y otros dispositivos permite configurar diversas aplicaciones:

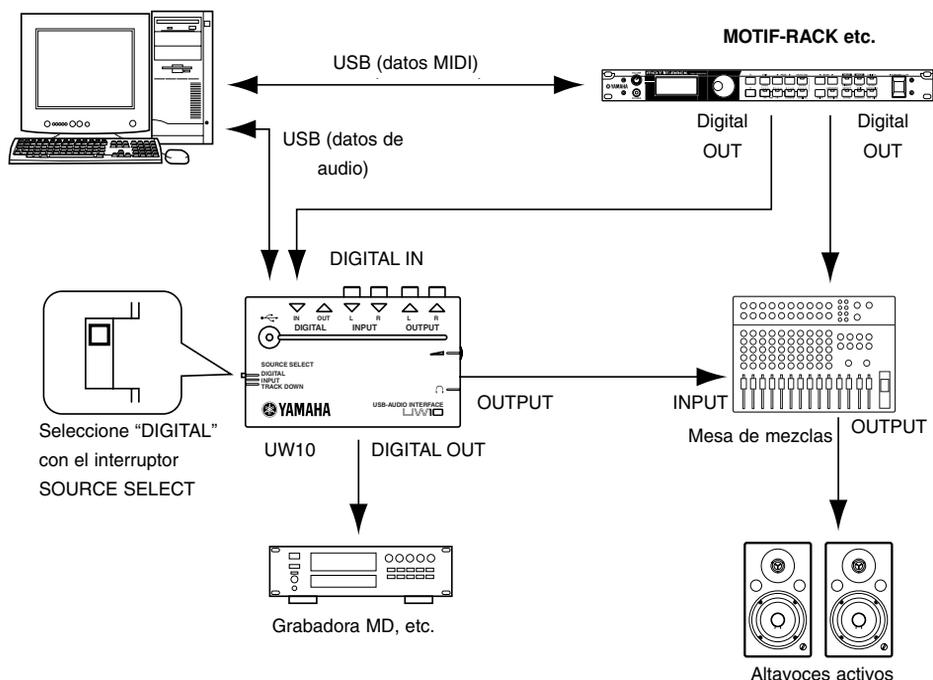
• Sistema de producción musical de alta calidad utilizando las conexiones digitales

El uso de la UW10 junto a un generador de tonos como el MOTIF-RACK permite efectuar grabaciones de alta calidad.

Conecte la UW10, el MOTIF-RACK y el ordenador con los cables USB. Conecte el MOTIF-RACK alla entrada DIGITAL IN de la UW10 y seleccione “DIGITAL” con el interruptor SOURCE SELECT de la UW10.

Puesto que la señal es enviada desde la UW10 o el MOTIF-RACK a un mezclador a través de una conexión analógica, lo que oír a través de los altavoces activos o los auriculares será una señal analógica. En cambio, la señal se grabará a través de la conexión digital entre el terminal DIGITAL OUT de la UW10 y la grabadora MD conectada. Esta configuración permite realizar grabaciones digitales de alta calidad.

PC + programa de secuenciación



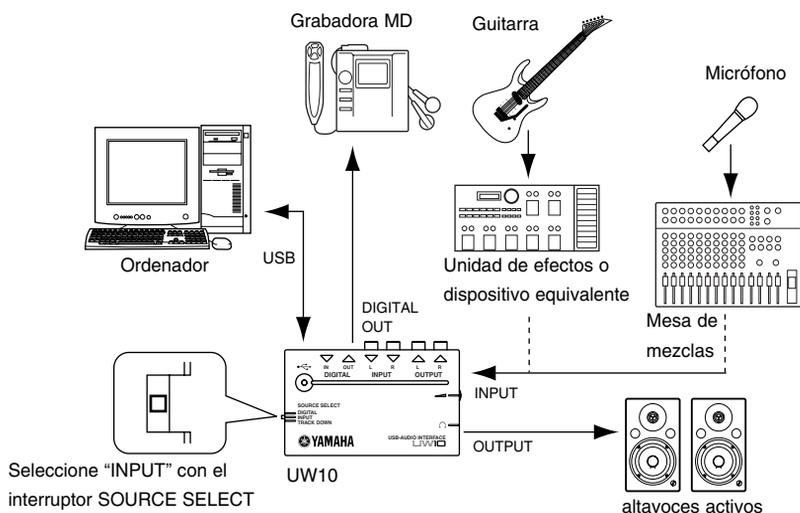
NOTA Si utiliza las conexiones de esta ilustración, desactive (“Off”) el ajuste Echo Back (retransmisión) del programa de secuenciación.

Si desea más información sobre el ajuste del parámetro de retransmisión, consulte el manual de uso del software de secuenciación.

• Sistema de producción musical para guitarra o micrófono a través de conexiones analógicas

Las señales de audio analógicas enviadas desde una guitarra o un micrófono son convertidas a digitales en la grabación.

Conecte la entrada analógica de la guitarra o el micrófono a los terminales INPUT de la UW10 a través de una unidad de efectos o un dispositivo equivalente. En este caso, seleccione "INPUT" con el interruptor SOURCE SELECT de la UW10 y conecte los altavoces activos o los auriculares a la UW10.



• Conexión de los dispositivos de audio

La señal digital o analógica enviada por un dispositivo de audio puede ser convertida en archivos wave en el ordenador. También puede editar los archivos wave del ordenador y posteriormente grabarlos en un dispositivo de audio.

Conecte una señal digital procedente de un reproductor MD al terminal DIGITAL IN de la UW10. Conecte una señal analógica procedente de un reproductor de cassette o giradiscos a los terminales INPUT de la UW10.

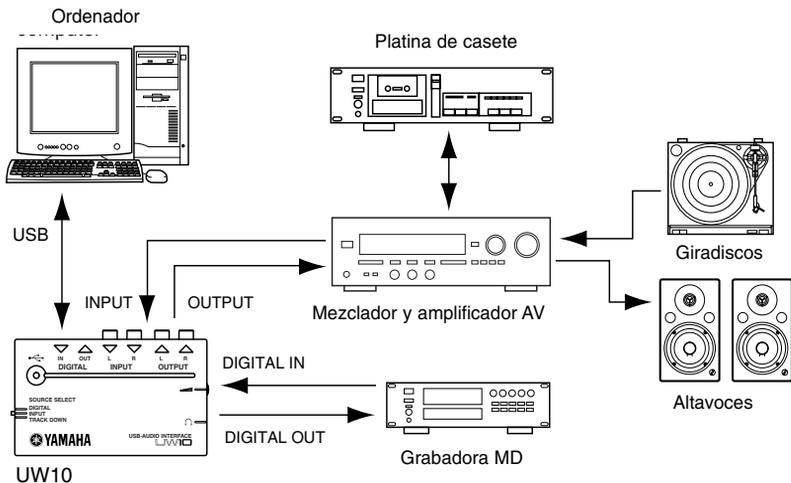
Seleccione "DIGITAL" o "INPUT" con el interruptor SOURCE SELECT de la UW10 en función de los conectores que esté utilizando. Conecte un mezclador y amplificador AV según precise.

NOTA

Si no puede regular el nivel de salida del dispositivo de audio, es posible que algunas fuentes de sonido con elevados niveles de volumen generen distorsiones en sus grabaciones o que las fuentes con bajos niveles de volumen creen grabaciones que resulten inaudibles. En estos casos, ajuste el nivel de la fuente de la siguiente manera:

- Conecte el terminal PHONE del dispositivo de audio a la UW10 y regule el nivel PHONE del dispositivo de audio.
- Conecte una mesa de mezclas u otro dispositivo que permita regular el nivel de volumen entre el dispositivo de audio y la UW10.

Si intenta grabar de un dispositivo de audio digital (por ejemplo un reproductor MD o CD) que disponga de una salida digital óptica, utilice un cable digital óptico (con conectores cuadrados) para conectar la UW10. En este caso, no necesitará regular el nivel puesto que el nivel de grabación será igual al de la fuente de sonido.

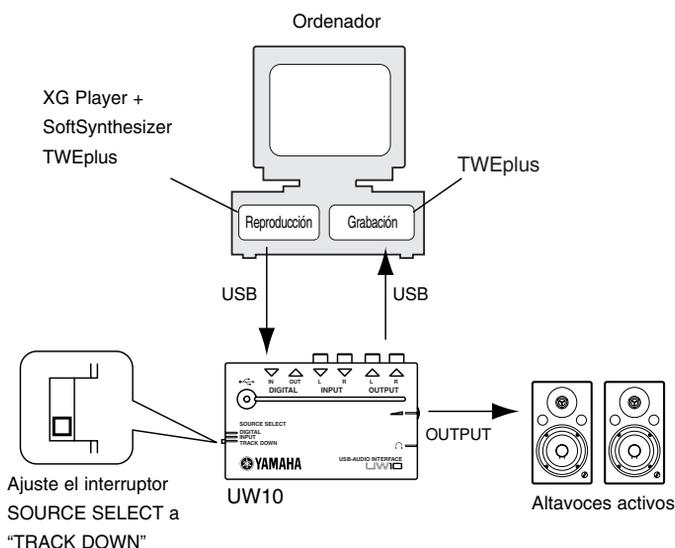


• Mezcla en el ordenador (Track down)

Puede mezclar múltiples archivos wave o señales de audio del SoftSynthesizer en un único archivo wave y después convertirlo en un archivo MP3 con el editor wave TWEplus suministrado.

Conecte el ordenador y la UW10 y seleccione "TRACK DOWN" con el interruptor SOURCE SELECT de la UW10. Durante la reproducción de datos de audio o MIDI en el ordenador, grábelos con una aplicación de edición de audio como TWEplus para mezclar los datos.

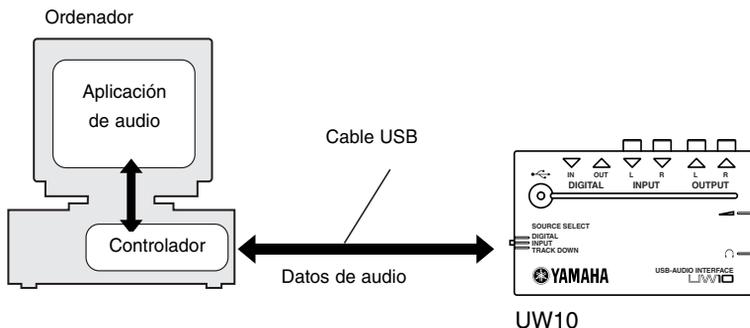
NOTA Si desea mezclar el sonido de un generador de tonos MIDI externo con los datos en el ordenador, tendrá que convertir primero los datos en archivos wave.



Instalación del controlador

Antes de utilizar la UW10, deberá instalar el controlador en el ordenador.

El controlador de audio USB permite transferir las señales de audio entre una aplicación de audio del ordenador y la UW10 a través de un cable USB.



NOTA La UW10 no funcionará con un concentrador USB alimentado por la fuente de bus USB.

Instalación del controlador

Siga las instrucciones que se indican a continuación para instalar el controlador de audio USB suministrado con el sistema de Windows y configure Windows según precise.

- NOTA** Cierre todas las aplicaciones y ventanas del ordenador, y a continuación desconecte el ordenador de la red y de Internet.
- NOTA** Desconecte todos los dispositivos conectados a los terminales de la UW10 a excepción del conector USB.
- NOTA** Desconecte todos los dispositivos USB del ordenador excepto la UW10. Conecte directamente la UW10 al terminal USB del ordenador, no a un concentrador USB.
- NOTA** Compruebe el nombre de la unidad (D:, E:, Q:, etc.) de su unidad de CD-ROM (aparecerá indicado debajo del icono de CD-ROM en Mi PC).
- NOTA** Si ya ha instalado un controlador para otro dispositivo de audio USB, podrá utilizarlo para la UW10.
- NOTA** Necesita el programa controlador ASIO para utilizar las aplicaciones que soportan ASIO. En el archivo "ReadMe.html" de la carpeta "English" incluida en "ASIOdrv_" encontrará más información sobre la instalación del programa controlador.

Usuarios de Windows 98/98SE → página 17

Usuarios de Windows Me → página 20

Usuarios de Windows 2000/XP → página 20

• Instalación del controlador en un sistema Windows 98/98SE

1. Arranque el ordenador.
2. Conecte la UW10 al terminal USB del ordenador con el cable USB suministrado. La UW10 se encenderá y el sistema mostrará automáticamente el “Asistente para agregar nuevo hardware”.



3. Pulse [siguiente]

En el sistema aparecerá una pantalla para seleccionar el método de búsqueda.



4. Active el botón situado a la izquierda de “Búsqueda del mejor controlador para su dispositivo (recomendado)”. Pulse [Siguiente]. Aparecerá una pantalla en la que podrá seleccionar dónde desea ubicar el controlador.



5. Desactive todos los elementos y pulse [Siguiente].
6. Cuando el sistema detecte el controlador y esté listo para su instalación, aparecerá la siguiente pantalla. Compruebe que en la lista se halla “Dispositivo USB Composite” y pulse [Siguiente]. El sistema iniciará la instalación.

NOTA Es posible que durante la búsqueda del controlador el sistema le pida que introduzca el CD-ROM de Windows. Introduzca el disco en la unidad de CD-ROM, especifique la carpeta raíz de esta unidad (por ejemplo D:\Win98\) y prosiga con la instalación. Los nombres del controlador y de la carpeta raíz variarán en función del ordenador.



7. Una vez completada la instalación, aparecerá la siguiente pantalla.
Pulse [Finalizar].

(NOTA) En algunos ordenadores, la aparición de esta pantalla una vez completada la instalación puede tardar unos diez segundos.



8. En unos segundos aparecerá de nuevo la ventana del asistente para agregar nuevo hardware.
Instale el dispositivo de audio USB siguiendo los pasos 3-7 descritos arriba.



El controlador ha quedado instalado.

• Instalación del controlador en un sistema Windows 2000/XP

1. Arranque el ordenador.
2. Conecte la UW10 al terminal USB del ordenador con el cable USB suministrado. En el sistema aparecerá el mensaje de que ha encontrado un nuevo hardware y detectará e instalará automáticamente el controlador.

La ventana se cerrará y el controlador habrá quedado instalado.

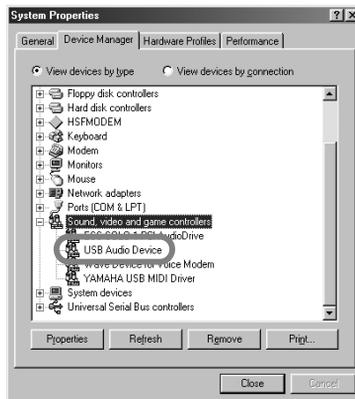
• Instalación del controlador en un sistema Windows Me

1. Arranque el ordenador.
2. Conecte la UW10 al terminal USB del ordenador con el cable USB suministrado. La UW10 se encenderá y el sistema mostrará automáticamente el asistente para agregar nuevo hardware.
3. Active el botón situado a la izquierda de “Búsqueda automática del mejor controlador (recomendado)”. Pulse [Siguiente].
4. Cuando el sistema finalice la detección e instalación del controlador aparecerá el mensaje de que Windows ha completado la instalación del nuevo dispositivo de hardware. Pulse [Finalizar].

La instalación del controlador ha sido completada.

• Verificación de la instalación

Para comprobar si el controlador ha quedado correctamente instalado, siga este procedimiento:



1. Pulse dos veces [Mi PC | Panel de control | Sistema].

NOTA Si la carpeta Sistema no aparece en Panel de Control en el sistema Windows Me, pulse “Ver todas las opciones del panel de control”.

NOTA Usuarios de Windows XP: Pulse “Cambiar a vista clásica” para cambiar el Panel de Control al modo de vista clásica.

2. Pulse la pestaña “Administrador de dispositivos”. En la lista de controladores de sonido, vídeo y juegos deberá figurar “Dispositivo de audio USB”.

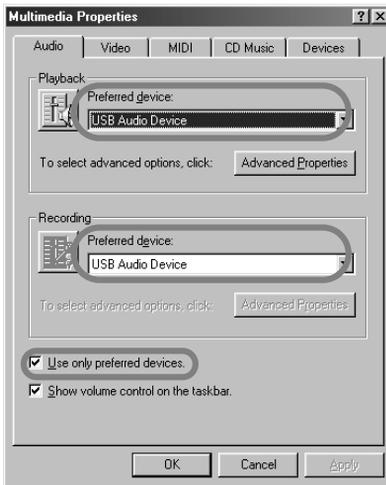
NOTA En un sistema Windows 2000/XP, pulse la pestaña “Hardware” y a continuación la pestaña de administrador de dispositivos.

• Selección del destino de las señales de audio

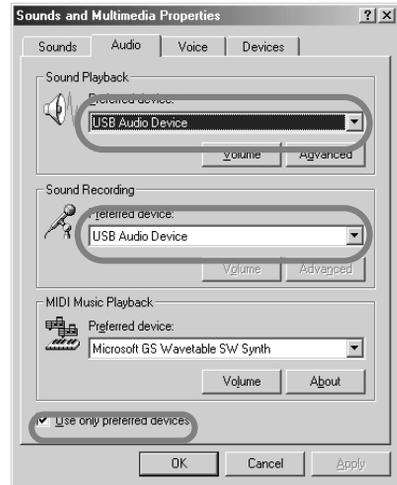
En esta sección se indica cómo configurar Windows para utilizar la UW10. En el manual del usuario del programa de secuenciación encontrará información sobre cómo configurar dicho programa.

Configuración para la reproducción y grabación de audio

Windows 98



Windows Me



1. Pulse dos veces [Mi PC | Panel de control | (Sonidos y) Multimedia].

2. Pulse la pestaña “Audio”.

3. Active el cuadro “Dispositivo preferido” y seleccione “Dispositivo de audio USB” en “Reproducción” y “Grabación” respectivamente.

NOTA En función del ordenador aparecerá “Dispositivo de audio USB (1)”. Si hay conectados dos o más dispositivos de audio, el número correspondiente aparecerá entre paréntesis.

4. Active el cuadro “Usar sólo los dispositivos preferidos”.

5. En el sistema Windows Me, pulse la pestaña “Audio” y seleccione “Dispositivo de audio USB” en “Reproducción de sonido” y “Grabación de sonido” respectivamente.

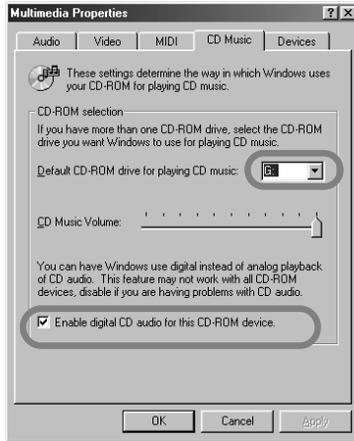
NOTA Si utiliza un sistema de reconocimiento de voz o un teléfono de Internet con otro dispositivo de audio, es posible que tenga que ajustar el destino para adaptarse al entorno. Consulte la documentación del dispositivo de audio.

6. Pulse [Aceptar].

Configuración para CD de música

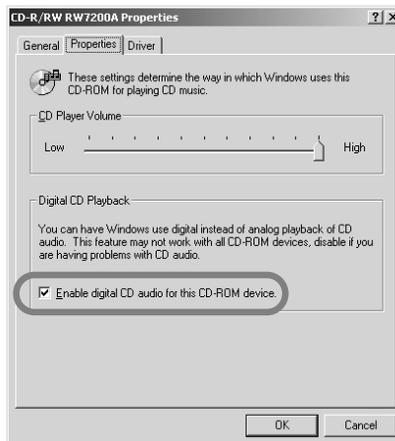
Siga los pasos que se indican a continuación para reproducir un CD de música desde la unidad de CD del ordenador y enviar digitalmente el sonido desde la UW10.

Configuración en un sistema Windows 98



1. Pulse dos veces [Mi PC | Panel de control | Multimedia].
2. Pulse la pestaña “Música de CD”.
3. Compruebe que la unidad de CD-ROM seleccionada (por ejemplo, “D:”) es correcta.
4. Active el cuadro “Habilitar el CD de sonido digital para este dispositivo de CD-ROM” y pulse [Aceptar].

Configuración en un sistema Windows Me/2000/XP



1. Pulse dos veces [Mi PC | Panel de control | Sistema].
 2. Seleccione “Administrador de dispositivos”, “CD-ROM” (el elemento marcado con un signo “+”), el nombre de la unidad de CD-ROM y “Propiedades.”
- (NOTA)** En un sistema Windows 2000/XP, pulse la pestaña “Hardware” y a continuación “Administrador de dispositivos”.
3. Pulse la pestaña “Propiedades”.
 4. Active el cuadro “Habilitar el CD de sonido digital para este dispositivo de CD-ROM” y pulse [Aceptar].

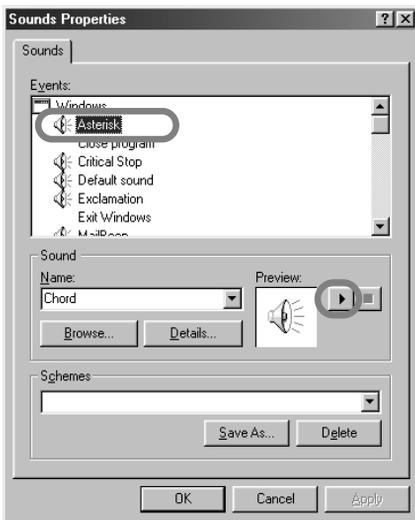
Configuración del control de volumen

1. En el menú “Inicio”, seleccione [Programas | Accesorios | Entretenimiento | Control de volumen] para abrir la ventana del control de volumen.
2. Desplace el deslizador para ajustar el nivel de volumen.

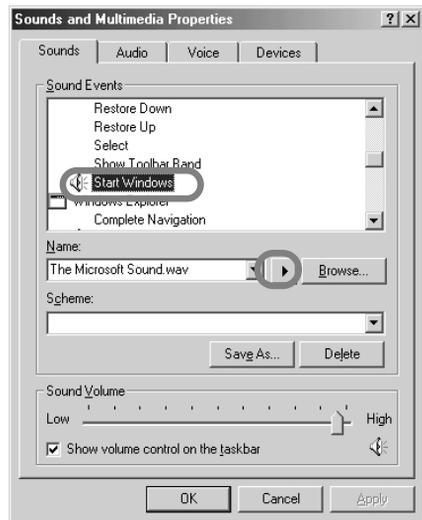
• Comprobación de la reproducción de un archivo wave

Siga las indicaciones siguientes para comprobar si puede escuchar la reproducción de un archivo wave de la UW10.

Windows 98



Windows Me



1. Seleccione [Mi PC | Panel de control | (Sonidos y Multimedia) | Sonidos].
2. Seleccione un elemento con un icono de altavoz y pulse el botón Reproducir para comprobar la salida de sonido por los altavoces o los auriculares conectados a la UW10.

Configuración de los programas incluidos

Antes de utilizar en la UW10 los programas suministrados, configúrelos como se indica a continuación.

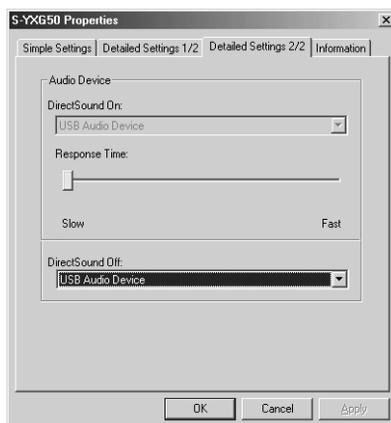
• TWEplus Wave Editor

En la barra de menús, seleccione [Opciones], a continuación [Windows Sound Device Configuration] y especifique lo que aparece en la ilustración siguiente:



• S-YXG50 SoftSynthesizer y XGplayer

Desde el menú "Inicio", seleccione [Programas | YAMAHA SoftSynthesizer S-YXG50 | SYXG50] y ajuste los parámetros como se muestra a continuación:



Frecuencias de muestreo disponibles para distintos S. O. y conectores de entrada

Las frecuencias de muestreo disponibles para grabación en TWEplus varían en función del sistema operativo y del tipo de conectores de entrada.

S. O.	Ajustes del interruptor SOURCE SELECT (entradas que se utilizan)	Frecuencia de muestreo del software				
		11.025 kHz	22.05 kHz	32 kHz	44.1 kHz	48 kHz
Windows98	DIGITAL	X	X	O	O	O
	INPUT	X	X	O	O	O
Windows98SE/Me/2000/XP	DIGITAL	X	X	O	O	O
	INPUT	O	O	O	O	O

Frecuencias de muestreo para la reproducción de software

Cuando reproduce los datos con TWEplus o utilizando el S-YXG50, la frecuencia de las señales enviadas por el conector DIGITAL OUT varía en función del sistema operativo del ordenador de la siguiente manera:

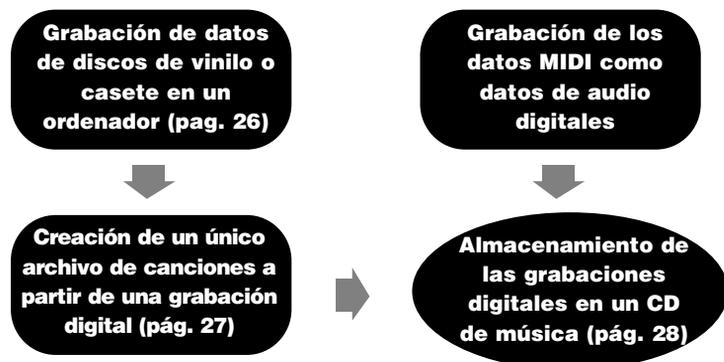
(Compruebe que el dispositivo de grabación de audio -por ejemplo, una grabadora MD- conectado al terminal DIGITAL OUT admite estas frecuencias de muestreo).

NOTA Los datos enviados por los conectores analógicos OUTPUT se reproducirán correctamente con cualquiera de las frecuencias de muestreo indicadas en la tabla.

S. O.	Frecuencia de muestreo para la reproducción del software				
	11.025kHz	22.05kHz	32kHz	44.1kHz	48kHz
Windows98	44.1kHz	44.1kHz	32kHz	44.1kHz	48kHz
Windows98SE/Me/2000/XP	48kHz	48kHz	32kHz	44.1kHz	48kHz

Uso de la unidad UW10

● Flujo de trabajo



NOTA Compruebe que el disco duro tiene suficiente espacio libre. De lo contrario, no podrá completar la operación de grabación.

Grabación en el ordenador de datos de discos de vinilo o cassetes

1. Configuración de la unidad UW10

1-1 Conecte la UW10 al ordenador.

1-2 Conecte con un cable de audio los terminales INPUT de la UW10 a los terminales de salida del dispositivo AV que reproduce la fuente de grabación.

NOTA Los terminales de salida del dispositivo AV pueden ser los terminales AUX OUT, los terminales de salida externa o la toma de auriculares. Si los conecta a la toma de auriculares, podrá elevar el nivel de grabación.

1-3 Seleccione "INPUT" con el interruptor SOURCE SELECT de la UW10.

2. Arranque de TWEplus

2-1 Inicie TWEplus en el ordenador.

Se abrirá la ventana de selección de carpeta "Browse for Folder".

2-2 Seleccione una carpeta de destino de grabación en el disco duro y pulse [OK].

NOTA Seleccione normalmente la carpeta predeterminada.

3. Configuración de un archivo nuevo

3-1 En el menú [File], seleccione [New...].

Se abrirá la ventana "New".

3-2 Seleccione un formato de archivo.

Seleccione normalmente "WAVE 44100Hz 16bit stereo" para los CD de música. Es el ajuste predeterminado.

3-3 Introduzca un valor "In Time" para el parámetro "Length".

Especifique una duración ligeramente superior a una cara del disco de vinilo o casete que desea grabar. Por ejemplo, si la fuente de grabación es una casete de 60 minutos introduzca por ejemplo "32 min 0 sec 0 msec"

3-4 Pulse el botón [New]. La ventana “New” se cerrará.

4. Grabación digital

4-1 En el menú [Options], seleccione [Windows Sound Device Configuration...], a continuación “YAMAHA UW10” o “USB Audio Device” para “Input” y“Output”.

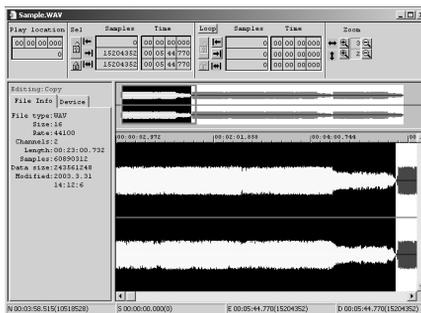
4-2 Pulse el botón Record en TWEplus e inicie inmediatamente la reproducción del vinilo o casete.

4-3 Cuando finalice la reproducción de una cara, pulse el botón Stop [] de TWEplus.

NOTA Si el nivel de grabación es bajo, grabe desde la toma de auriculares del dispositivo AV o eleve el nivel de grabación con la función Normalize.

Creación de un único archivo de canción de una grabación digital

1. *Seleccione con el apuntador una sola canción de la forma de onda de los datos grabados.*



2. *En el menú [Edit] seleccione [Selection to New].*

El área seleccionada se abrirá como un único nuevo archivo.

3. *En el menú [File] seleccione [Save As...] para guardar la canción en un destino específico del disco duro.*

La canción se almacenará como archivo en el ordenador.

Repita este procedimiento para crear más archivos de canciones.

Grabación de datos MIDI como datos de audio digitales

1. *Configuración de la unidad UW10*

1-1 Conecte la UW10 al ordenador.

1-2 Seleccione “TRACK DOWN” con el interruptor SOURCE SELECT de la UW10.

2. Arranque de S-YXG50 SoftSynthesizer

2-1 Abra el programa S-YXG50 SoftSynthesizer

NOTA Para iniciar S-YXG50 SoftSynthesizer, seleccione en el menú "Inicio" [Programas | YAMAHA XG SoftSynthesizer S-YXG50 | XGplayer].

2-2 Pulse [Set] en XGplayer.

2-3 Seleccione "YAMAHA SXG Driver" y pulse [OK].

2-4 Pulse el botón de selección de canción en la ventana Player del XG Player para seleccionar los datos

MIDI que desea agregar a la lista de reproducción y convertir en datos de audio.

NOTA Reproduzca los datos MIDI seleccionados para asegurarse de que la salida de la UW10 es correcta.

3. Arranque de TWEplus

3-1 Abra el programa TWEplus en el ordenador.

Se abrirá la ventana de selección de carpeta.

3-2 Seleccione en el disco duro una carpeta de destino de grabación y pulse [OK].

NOTA Seleccione normalmente la carpeta predeterminada..

4. Configuración de un archivo nuevo

4-1 En el menú [File] seleccione [New...].

Se abrirá la ventana "New".

4-2 Seleccione un formato de archivo.

Seleccione normalmente "WAVE 44100Hz 16bit stereo" para los CD de música. Es el ajuste predeterminado.

4-3 Introduzca un valor "In Time" para el parámetro "Length".

Especifique una duración ligeramente superior a la de los datos MIDI seleccionados. Por ejemplo, si los datos están formados por tres canciones de cinco minutos, especifique "16 min 0 sec 0 msec".

4-4 Pulse el botón [New] y la ventana "New" se cerrará.

5. Grabación digital

5-1 En el menú [Options] seleccione [Windows Sound Device Configuration...], y a continuación "YAMAHA UW10" o "USB Audio Device" para "Input" y "Output".

5-2 Pulse el botón Record en TWEplus, active inmediatamente la ventana de XGPlayer y pulse el botón Play.

5-3 Cuando finalice la reproducción en XGPlayer, pulse el botón Stop [] en TWEplus.

Almacenamiento de grabaciones digitales en un CD de música

1. Abra el programa de grabación en CD.

2. Guarde todos los archivos de canción en un CD de música.

En la documentación del programa de grabación de CD encontrará más información sobre el almacenamiento de datos en un CD de música.

Especificaciones

Capacidad de audio:	Una grabación estéreo/línea Una reproducción estéreo/línea
Frecuencias de muestreo	Entrada: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz Salida: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
Terminales y conectores:	Conector de entrada digital (óptica) Conector de salida digital (óptica) Conectores de entrada de línea (RCA pin, I/D) Conectores de salida de línea (RCA pin, I/D) Conector USB Toma de auriculares (mini estéreo)
Fuente de alimentación:	Fuente de alimentación bus USB
Dimensiones:	11 (anch.) x 65 (prof.) x 31 (alt.) [mm]
Peso:	95 g
Opcional:	Cable digital óptico (con conectores ópticos)

Las especificaciones y explicaciones de este manual son únicamente informativas. Yamaha Corporation se reserva el derecho a cambiar o modificar los productos o especificaciones en cualquier momento y sin previo aviso. Las especificaciones, equipos u opciones pueden variar en función de las zonas; consulte a su distribuidor Yamaha.

Solución de problemas (PF)

- **No puede instalar el controlador.**
- **¿Está correctamente conectado el cable USB?**
 - ➡ Compruebe la conexión del cable USB (pág. 13).
 - ➡ Desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.
- **¿Está habilitada la función USB en el ordenador?**
 - ➡ Si al conectar por primera vez la UW10 al ordenador no aparece la ventana del asistente para agregar nuevo hardware (pág. 16), es posible que no esté habilitada la función USB en el ordenador. Siga las indicaciones siguientes:
 1. Seleccione [Panel de control | Sistema | (Hardware) | Administrador de dispositivos].
 2. Compruebe que “Controlador de bus serie universal” y “Concentrador/enrutador USB” no están marcados con los signos “!” o “x”. Si uno de estos elementos aparece marcado con ellos, no podrá utilizar las conexiones USB. Consulte la documentación suministrada con el ordenador.

- **¿Hay algún dispositivo marcado como dispositivo desconocido?**

- ➡ Si la instalación del controlador falla, la UW10 será reconocida como “dispositivo desconocido” y no podrá instalar el controlador. Elimine el “dispositivo desconocido” siguiendo estas indicaciones:

1. Seleccione [Panel de control | Sistema | (Hardware) | Administrador de dispositivos].
2. Active el botón “Ver dispositivos por tipos” (para usuarios de Windows Me) o seleccione “Dispositivos por tipos” en el menú “Ver” (para Windows 2000/XP); a continuación compruebe si aparece el elemento “Otros dispositivos”.
3. Pulse dos veces “Otros dispositivos” si aparece en la lista. Si aparece “Dispositivo desconocido”, selecciónelo y pulse el botón [Eliminar].
4. Retire el cable USB de la UW10 y vuelva a conectarlo.
5. Pruebe a instalar de nuevo el controlador.

- **¿Está utilizando un concentrador USB?**

- ➡ Si la UW10 está conectada a un concentrador USB alimentado por una fuente de bus USB, la UW10 no estará operativa.

- ➡ Conecte la UW10 directamente al ordenador e intente instalar de nuevo el controlador. Si el ordenador dispone de múltiples terminales, pruebe a conectar la UW10 a otro conector USB.

- **¿Hay otro dispositivo USB conectado al ordenador?**

- ➡ Si hay otro dispositivo USB activo, es posible que la instalación del controlador no haya sido correcta. Desconecte la impresora, escáner u otro dispositivo USB e intente instalar de nuevo el controlador.

- ➡ Si ya hay instalado un controlador de otro dispositivo de audio USB, puede utilizar dicho controlador para la UW10.

- **La UW10 no funciona correctamente o no produce ningún sonido**

- **¿Ha instalado el controlador? (página 16)**

- **¿Están correctamente conectados el cable USB, los cables MIDI y los cables de audio? (pág. 13)**

- **¿Están los ajustes de volumen del generador de tonos, dispositivo de reproducción y programa de aplicación a un nivel apropiado?**

- **¿Ha seleccionado el dispositivo apropiado para la aplicación de audio?**

- **¿Está correctamente ajustada la frecuencia de muestreo?**

- ➡ Consulte la tabla de la página 25.

- **¿Hay archivos wave con los que varían los ajustes de frecuencia de muestreo y resolución de bits?**

- ➡ Algunas aplicaciones de audio no pueden reproducir simultáneamente archivos wave con frecuencias de muestreo y resoluciones de bits distintas.

- **(No puede reproducir un CD de música)**

- ➡ Active el cuadro “Habilitar el CD de sonido digital para este dispositivo de CD-ROM” (pág. 22).

- **(No se oye el sonido digital enviado por un reproductor CD o MD)**
 - ➔ ¿Es correcta la opción seleccionada con el interruptor SOURCE SELECT? (pág. 13)
 - ➔ ¿Tiene protección de copyright la señal de entrada? (pág. 7)

• Hay interrupciones o distorsiones de sonido

- **¿Cumple el ordenador los requisitos de sistema? (pág. 10)**
- **¿Está en funcionamiento otro controlador de dispositivos o aplicación?**
 - ➔ Cierre todos los programas de aplicación innecesarios.
- **¿Está reproduciendo múltiples archivos wave?**
 - ➔ En función del rendimiento del ordenador, la reproducción de múltiples archivos wave puede originar saltos o interrumpir la reproducción.
- **¿Ha probado a grabar o reproducir varios minutos de datos de audio?**
 - ➔ La capacidad de procesamiento de algunos ordenadores puede disminuir por diversas razones, por ejemplo la velocidad de procesamiento de los datos de audio, el uso de un dispositivo de almacenamiento externo, etc. Es posible que pueda mejorar su rendimiento cambiando los ajustes de la siguiente manera:
 Seleccione [Panel de control | (Sonidos y) Multimedia | Audio | Propiedades avanzadas].
 Ajuste el acelerador de hardware al máximo.
 Ajuste la calidad de conversión de la frecuencia de muestreo a estándar.
 Seleccione [Panel de control | Sistema | (Hardware) | Administrador de dispositivos | Unidad de disco (o Controlador del disco duro)].
 Seleccione el modo de alta velocidad (por ejemplo modo DMA activado).
 Actualice a un controlador de mayor velocidad.

NOTA Si desea más información sobre la actualización del controlador, visite la web del fabricante del disco duro.

Seleccione [Panel de control | Sistema | (Detalles) | Rendimiento].

NOTA Yamaha recomienda que sólo los usuarios avanzados cambien este ajuste.

Compruebe que el sistema de archivos está correctamente configurado. Si el ordenador dispone de suficiente memoria (más de 128 MB) y el tamaño del archivo wave que va a grabarse o reproducirse no es muy grande, puede mejorar el rendimiento cambiando el ajuste de la memoria virtual. Algunos ordenadores necesitarán una BIOS o controladores de dispositivos actualizados (por ejemplo, el controlador del disco duro). Si desea más información, póngase en contacto con el departamento de atención al cliente o visite la web del fabricante del ordenador.

- **No puedo activar el modo de ahorro de energía (o desactivarlo).**
 - ¿Está el ordenador en modo Sleep mientras la aplicación de audio está en funcionamiento?
 - Algunos ordenadores no disponen del modo Sleep. En este caso, desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.

- **El nivel grabado es muy bajo.**
 - ¿Está muy bajo el nivel de volumen del ordenador?
 - ▣ Seleccione “máximo” en el control de volumen (pág. 23.)
 - Para elevar el nivel de grabación, utilice la toma de auriculares del dispositivo AV que reproduce la fuente de grabación y eleve la salida al nivel deseado. Como alternativa, use la función de normalización tras la grabación.

ACUERDO DE LICENCIA DE SOFTWARE

El siguiente es un acuerdo legal entre usted, el usuario final, y Yamaha Corporation (“Yamaha”). El programa de software de Yamaha incluido con el producto posee licencia de Yamaha y autoriza al comprador original el uso exclusivo en las condiciones aquí establecidas. Lea atentamente el presente acuerdo de licencia. La apertura del embalaje implica la aceptación por parte del usuario de las condiciones abajo expresadas. Si no está de acuerdo con ellas, devuelva el embalaje sin abrir a Yamaha para recuperar íntegramente el importe de la compra.

1. GARANTÍA DE LICENCIA Y DERECHOS DE AUTOR

Yamaha le garantiza al usuario final el derecho a usar una copia de los datos y el programa de software adjunto (“SOFTWARE”) en un sistema informático individual. No podrá usarlo en más de un ordenador o terminal de ordenador. El SOFTWARE es propiedad de Yamaha y otorgantes de licencia, y está protegido por las leyes japonesas de copyright y por todas las disposiciones aplicables conforme a los correspondientes tratados internacionales. El usuario posee la facultad para reclamar la propiedad del soporte en el que está incluido el SOFTWARE. Por consiguiente, deberá tratar el SOFTWARE como cualquier otro material protegido por las leyes de copyright. El SOFTWARE incluye un programa denominado MidRadio, que incorpora la tecnología TwinVQ cuyos derechos de copyright y propiedad intelectual pertenecen a Nippon Telegraph and Telephone Corporation (“NTT”). Si se suspende el acuerdo de licencia de la tecnología TwinVQ entre YAMAHA y NTT, la propiedad de MidRadio Player se transferirá de YAMAHA a NTT.

2. LIMITACIONES

El SOFTWARE está protegido por las leyes de copyright. El usuario no puede proceder a la ingeniería inversa ni a la reproducción del SOFTWARE utilizando otros métodos concebibles. No podrá reproducir, modificar, cambiar, alquilar, arrendar (“leasing”), revender ni distribuir el SOFTWARE total ni parcialmente, ni crear productos derivados del mismo. No puede transmitir el SOFTWARE directamente ni a través de una red por medio de otros ordenadores. El usuario puede transferir la propiedad del SOFTWARE y del material escrito adjunto, con carácter permanente, siempre que no conserve ninguna copia y que el receptor acepte las condiciones del acuerdo de licencia.

Las canciones con copyright obtenidas por medio de MidRadio Player están sujetas a las siguientes limitaciones de obligado cumplimiento. Los datos recibidos por medio de MidRadio Player no podrán usarse con fines comerciales. Los datos recibidos por medio de MidRadio Player no podrán duplicarse, ni transferirse, ni reproducirse o ejecutarse ante un número indeterminado de espectadores sin permiso del propietario del copyright. Los datos encriptados que se hayan recibido por medio de MidRadio Player no podrán eliminarse, ni la marca electrónica de agua podrá modificarse, sin permiso del propietario del copyright. MidRadio Player no podrá usarse para distribuir datos ilegales o datos que pudieran vulnerar las normas éticas establecidas, y el usuario no podrá poner en marcha servicios basados en el uso de MidRadio Player sin autorización de Yamaha Corporation.

3. RESOLUCIÓN

El contrato de licencia del programa de software entra en vigor en la fecha en que el usuario recibe el SOFTWARE. Si se incumple alguna de las leyes de copyright o de las cláusulas del contrato de licencia, dicho acuerdo quedará resuelto automáticamente sin necesidad de comunicación por parte de Yamaha. En tal caso, el usuario deberá destruir de inmediato el SOFTWARE contemplado en la licencia y todas sus copias.

4. GARANTÍA DE PRODUCTO

Yamaha garantiza al comprador original que en caso de que el SOFTWARE, utilizado en condiciones normales, no cumpla las funciones expresadas en el manual facilitado por Yamaha, la única solución consistirá en que Yamaha sustituya cualesquiera soportes que exhiban algún defecto manifiesto en materiales o mano de obra, conforme a una práctica de intercambio sin cargo alguno para el usuario. Con excepción

de lo anteriormente expresado, el SOFTWARE se suministra "como es", y ninguna otra garantía, explícita o implícita, puede afectar a dicho software, incluidas sin limitación alguna las garantías implícitas de comerciabilidad y adecuación a fines particulares.

5. RESPONSABILIDAD LIMITADA

Las únicas posibilidades de recurso del usuario y todas las responsabilidades de Yamaha son las expresadas en los puntos anteriores. En ningún caso asumirá Yamaha responsabilidad ante el usuario o terceras personas por daños o per-

juicios, incluidos sin restricciones los daños incidentales o consecuenciales, gastos, pérdidas de beneficios o ahorros, u otros daños o perjuicios derivados del uso o incapacidad de uso del SOFTWARE, incluso aunque Yamaha o su distribuidor autorizado hubieran advertido de la posibilidad de producirse tales daños, ni por reclamaciones formuladas por terceros.

6. GENERAL

El acuerdo de licencia se interpretará y regirá conforme a la legislación japonesa.